



# 회사에 고용되어 있는 외국인 여러분께

신종 코로나 바이러스로 인하여 회사 경영이 악화되고 있는 경우에도 외국인임을 이유로 외국인 노동자를 일본인보다 불리하게 대우하는 것은 허용되지 않습니다.

1. 회사 사정으로 노동자를 쉬게 했을 경우에 회사가 지불하는 휴업 수당은 일본인 노동자와 마찬가지로 외국인 노동자에게도 지불해야 합니다.
2. 자녀의 학교가 휴교되었기 때문에 회사를 쉬 경우에는 일본인 노동자와 마찬가지로 유급 휴가를 사용할 수 있습니다.
3. 노동자의 고용을 보호하기 위해 국가가 회사에 지불하는 보조금은 일본인 노동자와 마찬가지로 외국인 노동자를 위해서도 사용할 수 있습니다.
4. 해고는 회사가 마음대로 할 수 있는 것이 아닙니다. 회사가 외국인 노동자를 해고하려고 할 때는 일본인 노동자와 같은 원칙을 지켜야 합니다.

도움이 필요하실 때에는 가까운 노동국, 노동기준감독서, 헬로워크(공공직업안내소)에 상담하십시오.

(※ 이상은 전단지과 같은 내용)

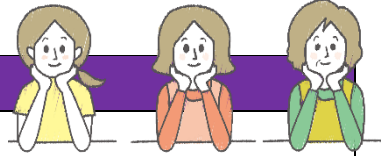
## 3 월에 일본 학교를 졸업할 외국인 학생 여러분

4 월부터 일본 회사에서 일하도록 약속하고 있었는데,  
회사측이 "4 월부터 일할 수 없습니다." 라고 하지 않았습니까?

그럴 때는 근처의 헬로워크(공공직업안내소)에 상담해 주십시오. 헬로워크는 "졸업예정자가 4 월부터 일할 수 있도록 조치해 주십시오"라고 회사측에 말하거나, 여러분이 일을 찾을 수 있도록 도움을 드리고 있습니다. 또한 4 월부터의 체류자격에 대해 불안한 분은 가까운 출입국재류관리국에 상담해 주십시오.

생활상담이것저것

FICEC에서는 10시~16시 까지 생활상담을 실시하고 있습니다. 몇가지를 소개해 드리겠습니다.



A 씨 : F에서 집을 구하려고 시청에 갔는데 전입을 인정해주지 않았다.

이사할 때

- ① 우선 새로 사실 곳을 구하고 난 다음에 지금 살고 계시는 곳의 관공서에서 전출신고를 하고, 전출증명서를 발급 받습니다.《이사 전후 14일간》
  - ② 다음에 새로 이사한 곳의 관공서에 전입신고서와 전출증명서를 제출합니다.《이사 전후 14일간》
- A 씨의 경우, 이사할 곳이 정해지지 않았기 때문에 전입을 거부당한 것입니다. 이사한 날을 기준으로 전후 14일 동안에 전출·전입수속을 밟아야 한다는 것을 명심해 주시기 바랍니다. 같은 시나 마치로 이사를 할 경우는 이전신고만 하셔도 됩니다.

B 씨 : 가방면(카리호우멘)증, 생활이 곤란해서 시청에 생활보호 신청을 했지만 거절 당했습니다.

생활보호 대상이 되기 위해서는 영주자, 정주. 영주자의 배우자, 일본인의 배우자, 특별영주자, 인정난민에 한합니다. B 씨는 가방면중이라서 생활보호대상이 되지 않습니다.

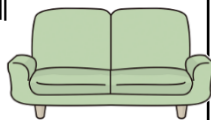
※가방면(카리호우멘)이란 : 불법체재등으로 입국관리국의 시설에 수용되어 있었으나 건강상태나 가정사정등을 고려해 일시적으로 수용상태에서 벗어나 있는 분

후지미노시와 미요시마치 대형쓰레기의 일부가 유료로!



■평상시의 집적소에 버릴 경우

- ①시환경과 049-257-8612 에 전화해서「무엇을, 언제, 몇개 버릴것인가」에 대해 이름을 알려주어 접수번호를 받습니다.
- ②시내공공시설이나 콤비니(예정)에서 「대형쓰레기 처리 수수료 납부권 ( 실 )」을 구입합니다.  
예 : 접착식침대 1000 엔, 자전거 500 엔
- ③대형쓰레기 실을 붙여서 정해진 날에 내어 놓습니다.



■본인이 환경센터에 가서 버릴 경우에는 형쓰레기 실을 붙여서 가지고 갑니다. (신청불요) 직접 환경센터에 가서 버릴 경우는 수수료가 반액입니다.

자녀분의 예방접종을 잊어버리지 마세요!

아기는 엄마의 뱃속에 있을 때, 엄마로부터 병에 대한 면역력을 이어받고 있습니다. 그러나 이 면역은 서서히 줄어듭니다. 그래서, 생후 2 개월 부터 예방접종을 받을필요가 있습니다. 예방접종은 종류별로 접종하기에 적합한 시기가 있어, 무료로 접종할 수 있는 대상연령과 접종간격등이 정해져 있습니다. 모자수첩을 지참해 병원에서 상담해 주십시오. 모자수첩이 없는 분은, 지역의 보건센터 에 상담해 주십시오.



통역자·번역자 모집합니다

영어·중국어·타갈로그어·프랑스어·네팔어

매일 체크!

NEWS WEB EASY

쉬운 일본어로 쓰여진 뉴스



NHK WORLD-JAPAN

다언어로 뉴스를 볼 수 있습니다.



◆FICEC에서는 독신증명서, 출생증명서 등의 일본어 번역을 접수하고 있습니다. 번역료 1매 2000 엔

◆그외 문서 번역 A4 사이즈 1매 3000 엔~

◆번역은 1매 1주일 걸립니다.

번역해 드립니다